

PROGRAMA KULTŪRA (2007–2013 m.)**KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS — EACEA/25/07****Parama kultūros veiksams: literatūros vertimas (kryptis 1.2.2)**

(2007/C 184/06)

1. Teisinis pagrindas

Šis kvietimas teikti paraiškas yra skelbiamas remiantis 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1855/2006/EB, nustatantis programą „Kultūra“ (2007–2013 m.) ⁽¹⁾ (toliau — programa).

2. Tikslai ir aprašymas

Programa — tai vienas iš Europos Sąjungos įsipareigojimų skatinti bendrą europiečiams ir bendru kultūros paveldu grindžiamą kultūros erdvę, plėtojant kūrėjų, kultūros darbuotojų ir kultūros institucijų iš Programoje dalyvaujančių šalių kultūrinį bendradarbiavimą, siekiant paskatinti Europos pilietybės susiformavimą.

Programa apima visą kultūros sektorių ir ja siekiama skatinti sąveiką, kuri sudarytų galimybes tęstiniam kultūrų bendradarbiavimui Europos lygmeniu skatinant kultūros srityje dirbančių žmonių tarptautinį mobilumą, kūrinių ir menininkų bei kultūros produktų tarptautinį judėjimą ir dialogą tarp kultūrų.

3. Kvietimo teikti paraiškas tikslas

Siekiant Programos tikslų, pagal šį kvietimą teikti paraiškas po dviejų atrankų ⁽²⁾ Bendrijos lėšomis bus remiami literatūros vertimo projektai.

Švietimo, audiovizualinio sektoriaus bei kultūros vykdomoji agentūra (toliau — Vykdomoji agentūra) yra už šio kvietimo teikti paraiškas įgyvendinimą atsakinga tarnyba.

4. Biudžetas ir projekto trukmė**4.1 Biudžetas**

Bendras numatytas biudžetas sudaro maždaug 1,7 mln. EUR.

Bendrijos finansavimas turi būti ne mažesnis kaip 2000 EUR, bet ne didesnis kaip 60 000 EUR. Jis bus skiriamas vertimo išlaidoms, jeigu jos sudaro ne daugiau kaip 50 proc. visų veiklos išlaidų.

Pasiliekiama teisė neskirti visų numatytų lėšų.

4.2 Projekto trukmė

Ilgiausia literatūros vertimo projekto trukmė yra 18 (aštuoniolika) mėnesių.

5. Tinkamumo kriterijai ir atrankos kriterijai

Reikalavimus atitinkantys pareiškėjai turi būti valstybinės arba privačios leidyklos arba leidybos grupės, kurių buveinė įregistruota vienoje iš Programoje dalyvaujančių šalių ⁽³⁾.

Fiziniai asmenys negali teikti paraiškų paramai gauti.

Pareiškėjai turi įrodyti turintys organizacinių ir finansinių gebėjimų visiškai įgyvendinti projektą bei pateikti stabilių ir pakankamų finansavimo šaltinių įrodymų, taip pat profesinės kompetencijos, kvalifikacijos ir patirties, leisiančios jiems vykdyti veiklą per visą projekto įgyvendinimo laikotarpį įrodymų.

Reikalavimus atitinkantys kūriniai yra grožinė literatūra, nepriklausomai nuo literatūros žanro (romanai, apsakymai, novelės, teatro pjesės, poezija, komiksai ir pan.).

Reikalavimus atitinkantys autoriai yra autoriai, turintys Programoje dalyvaujančios šalies pilietybę arba joje gyvenantys.

Reikalavimus atitinkančios kalbos yra Programoje dalyvaujančių šalių valstybinės kalbos ⁽⁴⁾ ir antikinės kalbos, pavyzdžiui, lotynų ir senoji graikų kalba.

Projektų įgyvendinimo laikotarpis turi prasidėti iki 2008 m. birželio 30 d. ir baigtis iki 2009 m. gruodžio 31 d. dalyvaujant pirmojoje atrankoje.

Projektų įgyvendinimo laikotarpis turi prasidėti iki 2008 m. gruodžio 31 d. ir baigtis iki 2010 m. birželio 30 d. dalyvaujant antrojoje atrankoje.

⁽³⁾ 27 Europos Sąjungos valstybėse narėse; EEE šalyse (Islandijoje, Lichtenšteine, Norvegijoje); šalyse kandidatėse (Kroatijoje ir Turkijoje; Buvusioje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje, jeigu bus sudarytas susitarimo memorandumas dėl šios šalies dalyvavimo Programoje); Vakarų Balkanų šalyse (Albanijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Juodkalnijoje ir Serbijoje, įskaitant Kosovą (Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 1244)), jeigu bus sudarytas susitarimo memorandumas dėl kiekvienos iš šių šalių dalyvavimo Programoje.

⁽⁴⁾ Kaip nustatyta atitinkamos šalies Konstitucijoje arba pagrindiniuose įstatymuose.

⁽¹⁾ JO L 372 du 27.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ Žr. 7 dalį — Galutinės paraiškų pateikimo datos.

6. Paramos skyrimo kriterijai

Norint skirti paramą, neužtenka vien tik išnagrinėti reikalavimų atitikimo, atmetimo ir atrankos kriterijus. Sprendimas priimamas vadovaujantis paramos skyrimo kriterijais.

Paramos skyrimo kriterijus galima apibūdinti taip:

- vertinama, kiek projektas gali sukurti realios **Europos lygmens pridėtinės vertės**;
- veiklos atitikimas Programos **konkreiems tikslams**;
- siūlomos veiklos parengimas ir sėkmingas vykdymas užtikrinant aukštą **meistriškumo lygį**;
- kiek veiklos **rezultatai** užtikrina Programos tikslų įgyvendinimą;
- kiek bus tinkamai **informuojama** ir **skelbiama** apie siūlomos veiklos rezultatus.

7. Galutinės paraiškų pateikimo datos

Pirmoji atranka:

2007 m. spalio 1 d. (pašto arba kurjerių tarnybos antspaudavimo diena)

Antroji atranka:

2008 m. balandžio 1 d. (pašto arba kurjerių tarnybos antspaudavimo diena)

8. Papildoma informacija

Šį kvietimą teikti paraiškas EACEA/25/07 papildančios specifikacijos yra neatsiejama jo dalis. Kandidatų paraiškos turi atitikti specifikacijose nurodytus reikalavimus ir būtinai pateiktos naudojant šiuo tikslu numatytas paraiškos formas.

Specifikacijos, paraiškos paketas ir visos reikalingos *formos* yra pateiktos Švietimo, audiovizualinio sektoriaus bei kultūros vykdomosios agentūros tinklalapyje:

<http://eacea.ec.europa.eu/>